



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Federbeine

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

suspension strut

Genehmigungsnummer: **91475*02**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
SIP Scootershop GmbH
DE- 86899 Landsberg am Lech
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
SIP 76000



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91475*02**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

Typ und die Ausführung
Type and version

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 3.2.3. und 3.2.6 des Prüfberichtes
See point 3.2.3. and 3.2.6 of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung mbH
DE-70567 Stuttgart

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
16.11.2020

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
GTÜ StVZO22-14013.02

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Federbeine“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „suspension strut“ is restricted to the
application listed:

Punkt 2. des Prüfberichtes
Point 2. of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.
beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified
conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91475*02**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen - sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

Siehe Prüfbericht

See test report

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Aktualisierung des Verwendungsbereichs

Update of the range of application

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **04.12.2020**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **91475*02**

Approval number:

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91475*02**
Approval No.

Ausgabedatum: **29.07.2015**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **04.12.2020**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

GTÜ StVZO22-14013.00

GTÜ StVZO22-14013.01

GTÜ StVZO22-14013.02

Datum:

Date

07.07.2015

09.09.2020

16.11.2020

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

Entfällt

Not applicable

Datum:

Date

Liste der Änderungen:

List of modifications:

Siehe "Erläuterungen zum Nachtrag" des Prüfberichtes

See "Explanations to the supplement" of the technical report

Datum:

Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **91475*02**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 91475

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **91475*02**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
Typ / *Type* : SIP 76000
Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH

**0. Erläuterungen zum Nachtrag /
*Explanations to the supplement***

- 0.1 Es wird berichtigt / *it will be corrected* : -
- 0.2 Es wird geändert / *it is changed* : -
- 0.3 Es wird hinzugefügt / *it is added* : Weitere Fahrzeuge im Verwendungsbereich. /
Other vehicles in the application area.
- 0.4 Es entfällt / *it is omitted* : -
- 0.5 Bemerkungen / *Remarks* : Dieses Gutachten ist hinsichtlich des Verwendungs-
bereichs ein zusammenfassender
Nachtrag. / *This opinion is a summary addendum
in terms of scope.*

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
Typ / *Type* : SIP 76000
Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH

1. Allgemeines / General

- 1.1. Hersteller / *Manufacturer* : SIP Scootershop GmbH
Marie-Curie-Str. 4
D-86899 Landsberg am Lech
- 1.2. Antragsteller / *Applicant* : Siehe Ziff. 1.1. / *See item 1.1.*
- 1.3. Teileart / *Part type* : Vorderes und hinteres Austausch-
Zentralfederbein für Kraftrad / *Front and rear
replacement central shock absorber of
motorcycle*
- 1.4. Teiletyp / *Part reference* : SIP 76000
- 1.5. Ausführung / *Version* : SIP 76000F
SIP 76000F2
SIP 76000F3
SIP 76000F4
SIP 76000F5
SIP 76000R
SIP 76000R3R
SIP 76000R3L
- 1.6. Handelsbezeichnung / *Trade name* : SIP Performance 2.0 76000

2. Verwendungsbereich / Application range

- 2.1. Hersteller / *Manufacturer* : siehe Anlage 1, 2 / *See Annex 1, 2*
- 2.2. Typ / *Type* : siehe Anlage 1, 2 / *See Annex 1, 2*
- 2.2.1. Variante / *Version* : siehe Anlage 1, 2 / *See Annex 1, 2*
- 2.3. Handelsbezeichnung / *Trade name* : siehe Anlage 1, 2 / *See Annex 1, 2*
- 2.4. EG-Typgenehmigung / *EU type
approval* : siehe Anlage 1, 2 / *See Annex 1, 2*
- 2.5. Auflagen und Hinweise / *Requirements and notes* : siehe Anlage 3 / *See Annex 3*

zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
Typ / *Type* : SIP 76000
Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH

3. Technische Angaben / Technical specifications

3.1. Beschreibung der Umrüstung / *Description of the modification* : Federbeine zum Austausch gegen die originalen Federbeine an der Vorder- und/oder Hinterachse von Krafträdern. / *Shock absorber to replace the original shock absorber on the front and/or rear axle of motorcycles.*

3.2. Beschreibung der Federbeine / *Description of the shock absorber*

3.2.1. Federn vorne / Spring, front

3.2.1.1. Art / *Type* : Druckfeder, zylindrisch, linear (zweistufig) / *Compression spring, cylindrical, linear (two-stage)*

3.2.1.2. Ausführung / *Version* : A, SIP 76000F
B, SIP 76000F2
C, SIP 76000F3
D, SIP 76000F4
E, SIP 76000F5

3.2.1.3. Innendurchmesser / *Inside diameter* : A, 44,5 mm / *44.5 mm*
B, 43,5 mm / *43.5 mm*
C, 43,5 mm / *43.5 mm*
D, 44,0 mm / *44.0 mm*
E, 44,0 mm / *44.0 mm*

3.2.1.4. Drahtdurchmesser / *Wire diameter* : A, 6,2 mm / *6.2 mm*
B, 5,5 mm / *5.5 mm*
C, 6,5 mm / *6.5 mm*
D, 6,1 mm / *6.1 mm*
E, 6,1 mm / *6.1 mm*

3.2.1.5. Länge / *Length* : A, 172 mm / *172 mm*
B, 110 mm / *110 mm*
C, 172 mm / *172 mm*
D, 91 mm / *91 mm*
E, 91 mm / *91 mm*

3.2.1.6. Federrate / *Spring rate* : A, 12,5 N/mm bis 62 mm Einfederweg, danach 24,0 N/mm / *12.5 N/mm to 62 mm compression travel, subsequently 24.0 N/mm*
B, 19,6 N/mm bis 70 mm Einfederweg / *19,6 N/mm to 70 mm compression travel*

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
Typ / *Type* : SIP 76000
Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH

C, 18,0 N/mm bis 39 mm Einfederweg, 21,8 N/mm bis 70 mm Einfederweg, 38,8 N/mm bis 90 mm Einfederweg, / *18.0 N/mm to 39 mm compression travel, 21.8 N/mm to 70 mm compression travel, 38.8 N/mm to 90 mm compression travel*
D, 36,3 N/mm bis 51 mm Einfederweg / *36.3 N/mm to 51 mm compression travel*
E, 36,3 N/mm bis 51 mm Einfederweg / *36.3 N/mm to 51 mm compression travel*

- 3.2.1.7. Werkstoff / *Material* : SAE 9254
- 3.2.1.8. Farbe / *Colour* : Schwarz (andere Farben zulässig) / *Black (other colours permissible)*
- 3.2.1.9. Weitere Angaben / *Other details* : kugelgestrahlt und gegen Korrosion ausreichend pulverbeschichtet. / *Shot-peened and adequately powder coated against corrosion.*
Eine weitergehende Prüfung des Korrosionsverhaltens ist auf Grund des höherwertigen Werkstoffes, der Oberflächenvorbereitung und der Oberflächenbeschichtung nicht nötig. / *A further check of the corrosion behaviour is not necessary because of the high-quality material, surface preparation and surface coating.*

3.2.2. Dämpfer vorne / *Shock absorber, front*

- 3.2.2.1. Art / *Type* : Einrohrdämpfer mit Trennkolben / *Monotube shock absorber with dividing piston*
- 3.2.2.2. Variante / *Variant* : A, SIP 76000F
B, SIP 76000F2
C, SIP 76000F3
D, SIP 76000F4
E, SIP 76000F5
- 3.2.2.3. Werkstoff Dämpferkörper / *Shock absorber material* : Aluminiumlegierung / *Aluminium alloy Al 6061-T6*
- 3.2.2.4. Werkstoff Kleinteile / *Material of sundries* : Stahl bzw. Kunststoff / *Steel or plastic*
- 3.2.2.5. Durchmesser Kolbenstange / *Piston rod diameter* : 14 mm

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
Typ / *Type* : SIP 76000
Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH

3.2.2.6. Durchmesser Kolben / *Piston diameter* : 30 mm

3.2.2.7. Farbe / *Colour* : Schwarz, Titan, Silber (weitere Farben zulässig) / *Black, titanium, silver (other colours permissible)*

**3.2.3. Kennzeichnung Federbein vorne /
*Marking on front shock absorber***

3.2.3.1. Hersteller / *Manufacturer* : SIP Scootershop oder SIP-Logo / SIP Scootershop or SIP logo



3.2.3.2. Typ und Ausführung / *Type and version* : SIP 76000F
SIP 76000F2
SIP 76000F3
SIP 76000F4
SIP 76000F5

3.2.3.3. Genehmigungszeichen / *Approval mark* : KBA 91475

3.2.3.4. Art der Kennzeichnung / *Type of marking* : Eingelasert / *Lasered in*

3.2.3.5. Ort der Kennzeichnung / *Location of marking* : siehe Anlage 5-28 / *See Annex 5-28*

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
Typ / *Type* : SIP 76000
Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH

3.2.4. Feder hinten / *Spring, rear*

- 3.2.4.1. Art / *Type* : Druckfeder, zylindrisch, linear / *Compression spring, cylindrical, linear*
- 3.2.4.2. Variante / *Variant* : A, SIP 76000R
B, SIP 76000R3R
C, SIP 76000R3L
- 3.2.4.3. Innendurchmesser / *Inside diameter* : A, 44,5 mm / *44.5 mm*
D_i B, 51,0 mm / *51.0 mm*
C, 51,0 mm / *51.0 mm*
- 3.2.4.4. Drahtdurchmesser / *Wire diameter d* : A, 7,0 mm / *7.0 mm*
B, 7,0 mm / *7.0 mm*
C, 7,0 mm / *7.0 mm*
- 3.2.4.5. Länge / *Length* : A, 172 mm
B, 200 mm / *200 mm*
C, 200 mm / *200 mm*
- 3.2.4.6. Federrate / *Spring rate* : A, 22,0 N/mm / *22.0 N/mm*
B, 13,5 N/mm bis 48 mm Einfederweg, 21,2 N/mm bis 74 mm Einfederweg, 27,4 N/mm bis 105 mm Einfederweg, / *13.5 N/mm to 48 mm compression travel, 21.2 N/mm to 74 mm compression travel, 27.4 N/mm to 105 mm compression travel*
C, 13,5 N/mm bis 48 mm Einfederweg, 21,2 N/mm bis 74 mm Einfederweg, 27,4 N/mm bis 105 mm Einfederweg, / *13.5 N/mm to 48 mm compression travel, 21.2 N/mm to 74 mm compression travel, 27.4 N/mm to 105 mm compression travel*
- 3.2.4.7. Werkstoff / *Material* : SAE 9254
- 3.2.4.8. Farbe / *Colour* : Schwarz (andere Farben zulässig) / *Black (other colours permissible)*

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
Typ / *Type* : SIP 76000
Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH

3.2.4.9. Weitere Angaben / *Other details* : kugelgestrahlt und gegen Korrosion
ausreichend pulverbeschichtet. / *Shot-peened
and adequately powder coated against
corrosion.*
Eine weitergehende Prüfung des
Korrosionsverhaltens ist auf Grund des
höherwertigen Werkstoffes, der
Oberflächenvorbehandlung und der
Oberflächenbeschichtung nicht nötig. / *A
further check of the corrosion behaviour is not
necessary because of the high-quality
material, surface preparation and surface
coating.*

**3.2.5. Dämpfer hinten / Shock absorber,
rear**

3.2.5.1. Art / *Type* : Einrohrdämpfer mit Trennkolben / *Monotube
shock absorber with dividing piston*

3.2.5.2. Variante / *Variant* : A, SIP 76000R
B, SIP 76000R3R
C, SIP 76000R3L

3.2.5.3. Werkstoff Dämpferkörper / *Shock
absorber material* : Aluminiumlegierung / *Aluminium alloy Al
6061-T6*

3.2.5.4. Werkstoff Kleinteile / *Material of
sundries* : Stahl bzw. Kunststoff / *Steel or plastic*

3.2.5.5. Durchmesser Kolbenstange / *Piston
rod diameter* : 14 mm

3.2.5.6. Durchmesser Kolben / *Piston
diameter* : 36 mm

3.2.5.7. Farbe / *Colour* : Schwarz, Titan, Silber (weitere Farben
zulässig) / *Black, titanium, silver (other
colours permissible)*

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
Typ / *Type* : SIP 76000
Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH

3.2.6. Kennzeichnung Federbein hinten
/ *Marking on rear shock absorber*

3.2.6.1. Hersteller / *Manufacturer* : SIP Scootershop oder SIP-Logo



3.2.6.2. Typ und Variante / *Type and variant* : SIP 76000R
SIP 76000R3R
SIP 76000R3L

3.2.6.3. Genehmigungszeichen / *Approval mark* : KBA 91475

3.2.6.4. Art der Kennzeichnung / *Type of marking* : eingelasert / *Lasered in*

3.2.6.5. Ort der Kennzeichnung / *Location of marking* : siehe Anlage 5-28 / *See Annex 5-28*

3.3. Befestigung / Fastening

3.3.1. Federbeinbefestigung / *Shock absorber fastening* : Siehe vom Hersteller bereitgestellte Montageanleitung / *See assembly instructions provided by the manufacturer*

3.3.2. QR-Code der Montageanleitung / *QR code of the assembly instructions*



Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
Typ / *Type* : SIP 76000
Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH

3.4. Kombinierbarkeit / *Combinability*

Es dürfen entweder beide Austauschfederbeine (vorne und hinten) montiert werden, oder nur das vordere oder nur das hintere Austauschfederbein. / *Either both replacement shock absorber (front and rear) may be installed or only the front or only the rear replacement shock absorber.*

Die Zulässigkeit der Kombination von mehreren sich beeinflussenden Änderungen am Fahrzeug ist gesondert zu beurteilen. / *Whether it is admissible to combine several modifications which influence each other on the vehicle must be assessed separately.*

4. Durchgeführte Prüfungen / *Tests performed*

Die repräsentativen Versuchsfahrzeuge wurden einer eingehenden Begutachtung und Fahrerprobung unterzogen. / *The representative test vehicles were subjected to a detailed examination and test rides.*

Anbauprüfungen wurden durchgeführt. / *Installation inspections were performed.*

Mit einem Fahrer allein sowie beladen bis zum zulässigen Gesamtgewicht wurden / *With one rider only and up to the permissible total weight*

- das Ansprechverhalten der Federung, / *the response behaviour of the suspension,*
- das Lenk- und Bremsverhalten, / *the steering and braking behaviour,*
- das Fahrverhalten bei hohen Geschwindigkeiten, insbesondere in langgezogenen / *the road behaviour at high speeds, in particular in long*
Kurven, bei Fahrbahnwechsel und bei absichtlich hervorgerufenen Schwingungs-
anregungen um die Hochachse sowie / *curves, when switching lanes and with*
vibration caused intentionally around the vertical axis and
- das Fahrverhalten im Grenzbereich und auf schlechten Wegstrecken, / *the road*
behaviour in the limit area on bad roads,
- die Außenkanten nach VO (EU) 44/2014, Anh. VIII / *the outer edges acc. to VO (EU)*
44/2014, Annex VIII,
- der Kennzeichenanbau nach VO (EU) 44/2014, Anh. XIV, / *registration plate*
installation acc. to VO (EU) 44/2014, Annex XIV,
- der Ständeranbau nach VO (EU) 44/2014, Anh. XVI und / *stands installation acc. to*
VO (EU) 44/2014, Annex XVI and
- der Beleuchtungsanbau nach VO (EU) 3/2014, Anh. IX / *lighting installation acc. to*
VO (EU) 3/2014, Annex IX,

geprüft. / *were tested.*

Bauteilprüfungen gemäß Abschnitt 3.2 des VdTÜV-Merkblatts 762 "Prüfung von Zubehörfedern und Austauschfederbeinen für Kraftfahrzeuge nach §30a Absatz 3 StVZO" (Stand 01/2011) wurden durchgeführt. / *Component checks according to section 3.2 of VdTÜV information sheet 762 "Checking Accessory Springs and Replacement shock absorber for Vehicles According to §30a Paragraph 3 German Road Traffic Licensing Regulations" (date 01/2011) were conducted.*

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschfederbeine für Krad / Replacement shock absorbers of motorcycle
Typ / Type : SIP 76000
Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

5. Prüfergebnisse / Test results

Eine ausreichende Betriebsfestigkeit der Federbeine wurde nachgewiesen. Die im Grundgutachten zur Erteilung der ABE durchgeführte Betriebsfestigkeitsprüfung mit der Projektnummer BWF 5413 Rev 3.0 (PB-00-SIP-76000-BWF-5413-03) stellt den worst-case bezüglich aller hinteren Federbeine dar. Durch die neuen Ausführungen ergab sich ein neuer worst-case der vorderen Federbeine, welcher ebenfalls vollumfänglich geprüft wurde, siehe Projektnummer BWF 8368, Rev 1.0 (PB-01-SIP-76000-BWF-8368-01). / Adequate operational strength of the shock absorber has been demonstrated. The fatigue strength test with project number BWF 5413 Rev 3.0 (PB-00-SIP-76000-BWF-5413-03) carried out in the basic report to issue the ABE represents the worst case with regard to all rear shock absorbers. The new versions resulted in a new worst case for the front shock absorber, which was also fully tested, see project number BWF 8368 Rev 3.0 (PB-01-SIP-76000-BWF-8368-01).

Eine ausreichende Freigängigkeit zu anderen Fahrwerksteilen ist bei sachgerechter Montage gewährleistet. / Sufficient clearance to other chassis parts is guaranteed when assembled properly.

Die Federbeine werden nur an Originalbefestigungspunkten angebracht. / The shock absorber are only mounted at original mounting points.

Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten werden durch die Verwendung der Federbeine im Vergleich zum Serienzustand nicht negativ beeinflusst. / Road, steering and braking behaviour are not influenced negatively by using the shock absorber in comparison to the series production status.

Die Forderungen des VdTÜV-Merkblatts 762 "Prüfung von Zubehörfedern und Austauschfederbeinen für Kraftfahrzeuge nach §30a Absatz 3 StVZO" (Stand 01/2011) werden erfüllt. Ebenso werden die Vorschriften der VO (EU) 168/2013 erfüllt. / The requirements of VdTÜV information sheet 762 "Checking Accessory Springs and Replacement shock absorber for Vehicles According to §30a Paragraph 3 German Road Traffic Licensing Regulations" (date 01/2011) are met. The regulations of VO (EU) 168/2013 are also met.

6. Anbau / Installation

Der Anbau erfolgt gemäß der vom Hersteller bereitgestellten Montageanleitung. / Installation takes place in accordance with the assembly instructions provided by the manufacturer.



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschfederbeine für Krad / Replacement shock absorbers of motorcycle
Typ / Type : SIP 76000
Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

7. Abnahme des Anbaus / Acceptance of the installation

In der vom Hersteller bereitgestellten Montageanleitung wird auf die Auflagen und Hinweise zur Montage hingewiesen. / The requirements and notes on assembly must be referred to in the assembly instructions which must be provided by the manufacturer.

Eine Änderungsabnahme gemäß §19(3) StVZO (Prüfung des Ein- oder Anbaus der Fahrzeugteile und die Überprüfung der vorgeschlagenen Auflagen) durch einen Prüflingenieur einer Überwachungsorganisation oder einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kfz-Verkehr wird bei eindeutiger Zuordnung des Fahrzeugs durch Nennung des Fahrzeugtyps und der Allgemeinen Betriebserlaubnis (ABE) bzw. EG-Typgenehmigung in den Fahrzeugpapieren gemäß Anlage 1 und 2 **nicht** für **erforderlich** gehalten. In diesem Fall wird eine Änderung der Angaben in den Zulassungsbescheinigungen bzw. Fahrzeugpapieren nicht für erforderlich gehalten. / A change acceptance according to Article 19(3) StVZO (test of the installation of the vehicle parts and a check of the proposed requirements) by a test engineer of a supervisory organisation or an officially recognised expert or tester for vehicular transport is **not** regarded as **necessary** when the vehicle is unambiguously assigned by vehicle type labelling and in the case of general type approval (ABE) or EU type approval in the vehicle documents in accordance with Annexes 1 and 2. In this case a change to the information in the vehicle registration certificates or vehicle papers is not regarded as necessary.

Für Fahrzeuge mit Genehmigungen gemäß § 21 StVZO, die den baulichen Merkmalen des Verwendungsbereichs aus Anlage 1 und 2 entsprechen, ist eine Änderungsabnahme gemäß §19(3) StVZO durch einen Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation oder einen amtl. anerkannten Sachverständigen einer Technischen Prüfstelle **erforderlich**. Eine Änderung der Angaben in den Zulassungsbescheinigungen bzw. Fahrzeugpapieren ist erforderlich, jedoch erst bei nächster Befassung. / For vehicles with approval according to Article 21 StVZO which comply with the structural characteristics of the application range in Annexes 1 and 2, a change acceptance according to Article 19(3) StVZO by a test engineer of an officially recognised supervisory organisation or an officially recognised expert of a technical test centre is **required**. A change to the information in the vehicle registration certificates or vehicle papers is necessary, but only at the next referral.

Die Zulässigkeit der Kombination von mehreren sich beeinflussenden Änderungen am Fahrzeug ist gesondert zu beurteilen. / Whether it is admissible to combine several modifications which influence each other on the vehicle must be assessed separately.

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
Typ / *Type* : SIP 76000
Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH

8. Anlagen / Annexes

	<u>Zeichn.-Nr. / Anzahl Seiten /</u> <u>Drawing no. / Number of</u> <u>pages</u>	<u>Stand / Date</u>	
1	Verwendungsbereich Federbein vorne / <i>Application area of front shock absorber</i>	- / 8 Seiten / - / 8 pages	16/11/2020
2	Verwendungsbereich Federbein hinten / <i>Application area of rear shock absorber</i>	- / 5 Seiten / - / 5 pages	16/11/2020
3	Auflagen und Hinweise für alle Federbeine / <i>Requirements and notes for both shock absorbers</i>	- / 2 Seiten / - / 2 pages	07/09/2020
4	Fotoblatt / <i>Photo sheet</i>	- / 3 Seiten / - / 3 pages	17/09/2019
5	Zeichnung Federbein vorne SIP 76000F / <i>Drawing of front shock absorber SIP 76000F</i>	SIP76000F-1 / 1 Seite / 1 page	04/11/2014
6	Zeichnung Federbein vorne SIP 76000F Schnittmodell / <i>Drawing of front shock absorber SIP 76000F, sectional model</i>	SIP76000F-2 / 1 Seite / 1 page	04/11/2014
7	Zeichnung Feder vorne SIP 76000F / <i>Drawing of front spring SIP 76000F</i>	SIP76000F-3 / 1 Seite / 1 page	06/06/2015
8	Zeichnung Federbein hinten SIP 76000R / <i>Drawing of rear shock absorber SIP 76000R</i>	SIP76000R-1 / 1 Seite / 1 page	02/07/2015
9	Zeichnung Federbein hinten SIP 76000R Schnittmodell / <i>Drawing of rear shock absorber, sectional model SIP 76000R</i>	SIP76000R-2 / 1 Seite / 1 page	04/11/2014
10	Zeichnung Feder hinten SIP 76000R / <i>Drawing of rear spring SIP 76000R</i>	SIP76000R-3 / 1 Seite / 1 page	06/06/2015
11	Zeichnung Schraube vorne SIP 76000F / <i>Drawing of front screw SIP 76000F</i>	SIP76000SF-1 / 1 Seite / 1 page	31/03/2015
12	Zeichnung Schraube a hinten SIP 76000R / <i>Drawing of screw a, rear SIP 76000R</i>	SIP76000SR-1 / 1 Seite / 1 page	31/03/2015
13	Zeichnung Schraube b hinten SIP 76000R / <i>Drawing of screw b, rear SIP 76000R</i>	SIP76000SR-2 / 1 Seite / 1 page	31/03/2015
14	Zeichnung Federbein vorne SIP 76000F2 / <i>Drawing of front shock absorber SIP 76000F2</i>	SIP76000F2-1 / 1 Seite / 1 page	07/05/2020

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilarart / Vehicle part type : Austauschfederbeine für Krad / Replacement shock absorbers of motorcycle
Typ / Type : SIP 76000
Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

15	Zeichnung Federbein vorne SIP 76000F2 Schnittmodell / <i>Drawing of front shock absorber SIP 76000F2, sectional model</i>	SIP76000F2-2 / 1 Seite / 1 page	07/05/2020
16	Zeichnung Feder vorne SIP 76000F2 / <i>Drawing of front spring SIP 76000F2</i>	SIP76000F2-3 / 1 Seite / 1 page	07/05/2020
17	Zeichnung Federbein vorne SIP 76000F3 / <i>Drawing of front shock absorber SIP 76000F3</i>	SIP76000F3-1 / 1 Seite / 1 page	07/05/2020
18	Zeichnung Federbein vorne SIP 76000F3 Schnittmodell / <i>Drawing of front shock absorber SIP 76000F3, sectional model</i>	SIP76000F3-2 / 1 Seite / 1 page	07/05/2020
19	Zeichnung Feder vorne SIP 76000F3 / <i>Drawing of front spring SIP 76000F3</i>	SIP76000F3-3 / 1 Seite / 1 page	07/05/2020
20	Zeichnung Federbein vorne SIP 76000F4 / <i>Drawing of front shock absorber SIP 76000F4</i>	SIP76000F4-1 / 1 Seite / 1 page	07/05/2020
21	Zeichnung Federbein vorne SIP 76000F4 Schnittmodell / <i>Drawing of front shock absorber SIP 76000F4, sectional model</i>	SIP76000F4-2 / 1 Seite / 1 page	07/05/2020
22	Zeichnung Feder vorne SIP 76000F4 / <i>Drawing of front spring SIP 76000F4</i>	SIP76000F4-3 / 1 Seite / 1 page	07/05/2020
23	Zeichnung Federbein vorne SIP 76000F5 / <i>Drawing of front shock absorber SIP 76000F5</i>	SIP76000F5-1 / 1 Seite / 1 page	07/05/2020
24	Zeichnung Federbein vorne SIP 76000F5 Schnittmodell / <i>Drawing of front shock absorber SIP 76000F5, sectional model</i>	SIP76000F5-2 / 1 Seite / 1 page	07/05/2020
25	Zeichnung Feder vorne SIP 76000F5 / <i>Drawing of front spring SIP 76000F5</i>	SIP76000F5-3 / 1 Seite / 1 page	07/05/2020
26	Zeichnung Federbein hinten SIP 76000R3R / 76000R3L / <i>Drawing of rear shock absorber SIP 76000R3R / 76000R3L</i>	SIP76000R3LR-1 / 1 Seite / 1 page	07/05/2020
27	Zeichnung Federbein hinten SIP 76000R3R / 76000R3L Schnittmodell / <i>Drawing of rear shock absorber SIP 76000R3R / 76000R3L, sectional model</i>	SIP76000R3LR-2 / 1 Seite / 1 page	07/05/2020

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
Typ / *Type* : SIP 76000
Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH

28 Zeichnung Feder hinten SIP
76000R3R / 76000R3L /
Drawing of rear spring SIP
76000R3R / 76000R3L

SIP76000R3LR-3 / 1 Seite / 1
page

07/05/2020

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschfederbeine für Krad / Replacement shock absorbers of motorcycle
Typ / Type : SIP 76000
Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

9. Schlussbestätigung / Final confirmation

Die in den Anlagen aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach erfolgter Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO sowie den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien. Das vorliegende Gutachten zur Erteilung einer ABE verliert seine Gültigkeit, wenn sich durch Umrüstung berührte Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen. Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen keine technischen Bedenken. /

Following modification the vehicle types listed in the annexes still comply with the currently applicable provisions of the StVZO and with the currently applicable instructions and guidelines issued for this purpose by the Federal Minister of Transport. This Expert Opinion for granting general type approval (ABE) shall become invalid if construction provisions of the StVZO which are affected by modification change or changes occur to the vehicles which affect the appraisal. From a technical point of view there are no objections to issuing general type approval.

Stuttgart, 16/11/2020

Technischerdienst@gtue.de

Tel.: +49 (0)711-97676 510

Fax: +49 (0)711-97676 519



Dipl.-Ing. (FH) Oliver Vogel

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
 to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
 Typ / *Type* : SIP 76000 16/11/2020
 Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH **Anlage 1 / Annex 1**

Anlage 1: Verwendungsbereich: Federbein vorne / Annex 1: Application area: Front shock absorber

SIP 76000F / SIP 76000F

Marke (Feld D.1) / <i>Brand</i> (Field D.1)	Handelsbezeichnung (Feld D.3) / <i>Trade name</i> (Field D.3)	Typ, Variante (Feld D.2) / <i>Type, variant</i> (Field D.2)	Präfix der FIN / <i>Prefix</i> <i>of the VIN</i>	EG-TG-Nr./ ABE-Nr. inkl. gültiger Nachträge ¹⁾ (Feld K) / <i>EU TA no./</i> <i>ABE no.</i> <i>including valid</i> <i>supplements ¹⁾</i> (Field K)
Piaggio (I)	Vespa P80X/ PX80 E	Vespa P 80 X	V8X1T	C018..
Piaggio (I)	Vespa PX 80 E Lusso/ Elestart	Vespa P 80 X	V8X1T	D727./..
Piaggio (I)	Vespa PX100 E	-	VIX1T	-
Piaggio (I)	Vespa P125X / PX 125 E	Vespa P 125 X	VNX1T / VNX2T	A868..
Piaggio (I)	Vespa PX 125 E Lusso / Elestart / PX 125 T5	Vespa P 125 X	VNX2T / VNX5T	D730..
Piaggio (I)	Vespa PX 125 T5 Classic	-	VNX5T	-
Piaggio (I)	Vespa PX 125 E Lusso / Elestart / FLDT	Vespa P 125 X	VNX2T	D730/1..
Piaggio (I)	Vespa PX125 30 Jahre	M09	ZAPM09	e3*xx/xx*0162*..
Piaggio (I)	Vespa PX125 CAT	M50	ZAPM50	e3*xx/xx*0397*..
Piaggio (I)	Vespa PX125 2011	M74	ZAPM74	e9*xx/xx*0460*..
Piaggio (I)	Vespa PX125 E `98 / Millenium	-	VNX1T	-
Piaggio (I)	Vespa P150 S	-	VBX1T	-
Piaggio (I)	Vespa P150X / P150E / Lusso / Elestart	Vespa P 150 X	VLX1T	A892..
Piaggio (I)	Vespa PX150 E Lusso/ Elestart	Vespa P 150 X	VLX1T	D731..
Piaggio (I)	Vespa PX150 E Lusso/ Elestart	Vespa P 150 X	VLX1T	D731/1..
Piaggio (I)	Vespa PX150 E `98 / Millenium	-	VLX1T	-
Piaggio (I)	Vespa PX150 2011	M74	ZAPM74	e9*xx/xx*0460*..
Piaggio (I)	Vespa PX150	M09	ZAPM09	e3*xx/xx*0163*..
Piaggio (I)	Vespa P200E / Lusso / Elestart / GS	Vespa P 200 E	VSX1T	A752..
Piaggio (I)	Vespa PX200 E Lusso/ Elestart / Grand Sport	Vespa P 200 E	VSX1T	D732..
Piaggio (I)	Vespa PX200 E Lusso/ Elestart / FLDT	Vespa P 200 E	VSX1T	D732/1..
Piaggio (I)	Vespa PX200 E Arcobaleno / Elestart	-	VSX1T	-
Piaggio (I)	Vespa PX200 E `98 / Millenium	-	VSX1T	-
LML Limited	LML Star Deluxe 125 Euro 3 /	LML-125	MD7M10	e11*xx/xx*0684*..

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
 to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschfederbeine für Krad / Replacement shock absorbers of motorcycle
 Typ / Type : SIP 76000 16/11/2020
 Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH **Anlage 1 / Annex 1**

(IND)	Stella 125 / Via Toscana 125			
LML Limited (IND)	LML Star Deluxe 125	Star Deluxe 125cc	MD7M10	e11*xx/xx*00045*..
LML Limited (IND)	LML Star Deluxe 125	Star Deluxe	MD7M10	e11*xx/xx*00026*..
LML Limited (IND)	LML Star Deluxe 125	LML-125-4S-CVT	MD7M10	e11*xx/xx*1596*..
LML Limited (IND)	LML Star Deluxe 150 Euro 3 / Stella 150 / Via Veloce 150 / Belladonna RV150	LML-150	MD7M10	e11*xx/xx*0685*..
LML Limited (IND)	LML Star Deluxe 125 4T	LML-125-4S	MD7M10	e11*xx/xx*0956*..
LML Limited (IND)	LML Star 150 4S / Star Deluxe 150 4S	LML-151-4S	MD7M10	e11*xx/xx*1051*..
LML Limited (IND)	LML Star 150 4S / Star Deluxe 150 4S	LML-150-4S	MD7M10	e11*xx/xx*0957*..
LML Limited (IND)	LML Star 200 4S / Star Deluxe 200 4S	LML-200-4S	MD7M10	e11*xx/xx*1206*..
Motovespa (E)	Vespa PX 150 E Iris	Vespa PX 150 E Iris	75C	-
Motovespa (E)	Vespa PX 125 E Disco	Vespa PX 125 E Disco	VLX1T	-
Motovespa (E)	Vespa PX 125 E Disco	Vespa PX 125 E Disco	ZAPM501	-
Motovespa (E)	Vespa P 200 E	Vespa P 200 E	DS9	-
Motovespa (E)	Vespa P 200 DN/DNN	Vespa P 200 DN/DNN	DN9	-
Motovespa (E)	Vespa PX 200 E Iris	Vespa PX 200 E Iris	73C	-
Motovespa (E)	Vespa PX 200 E Elestart	Vespa PX 200 E Elestart	77C	-
Motovespa (E)	Vespa TX 200 AE	Vespa TX 200 AE	118C	-
Motovespa (E)	Vespa TX 200 AE Elestart	Vespa TX 200 AE Elestart	119C	-
Motovespa (E)	Vespa PX 200 E Disco	Vespa PX 200 E Disco	VSX1T	-
Motovespa (E)	Vespa PX 200 E Disco	Vespa PX 200 E Disco	ZAPM9301	-

1) Erläuterung:

- . inklusive ABE Ersatz: a, b, c, ... (usw.) inklusive dessen Nachträgen
- .. inklusive Nachträge: 00, 01, 02, ... (usw.)
- xx/xx Angabe der Rahmenrichtlinie. Anpassungen an den aktuellen Rahmenrichtlinienstand sind ebenfalls zulässig. Für xx/xx kann beispielsweise stehen „92/61“ oder „2002/24“. /

1) Explanation:

- . Including ABE replacement: a, b, c, etc. including their supplements
- .. Including supplements: 00, 01, 02, ... etc.
- xx/xx Specification of the general guideline. Modifications to the current status of the general guideline are also permissible. For example "92/61" or "2002/24".

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
 to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
 Typ / *Type* : SIP 76000 16/11/2020
 Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH **Anlage 1 / Annex 1**

SIP 76000F2 / SIP 76000F2

Marke (Feld D.1) / <i>Brand</i> (Field D.1)	Handelsbezeichnung (Feld D.3) / <i>Trade name</i> (Field D.3)	Typ, Variante (Feld D.2) / <i>Type, variant</i> (Field D.2)	Präfix der FIN / <i>Prefix</i> <i>of the VIN</i>	EG-TG-Nr./ ABE-Nr. inkl. gültiger Nachträge ¹⁾ (Feld K) / <i>EU TA no./</i> <i>ABE no.</i> <i>including valid</i> <i>supplements ¹⁾</i> (Field K)
Piaggio (I)	Vespa PK 50 / S / Elestart	Vespa PK 50	V5X1T / V5X2T	D036.
Piaggio (I)	Vespa PK 50 S Automatic	Vespa PK 50	VA51T	D036d
Piaggio (I)	Vespa PK 50 SS Automatica / Elestart	Vespa PK 50	VAS1T	-
Piaggio (I)	Vespa PK 50 / S / Lusso / Automatica / Elestart	Vespa PK 50	V5X1T / V5X2T / VA51T	D724b
Piaggio (I)	Vespa PK 50 / S / XL / Elestart / Plurimatic / Automatica	Vespa 50 S / PK 50 / XL /	V5X3T / VA52T / V5X1T / VA51T	E149./..
Piaggio (I)	Vespa PK 50 XL FL	-	V5N1T	-
Piaggio (I)	Vespa PK 50 XL HP	-	V5N2T	-
Piaggio (I)	Vespa PK 50 XL N NUOVA	Vespa 50 N	V5X5T	-
Piaggio (I)	Vespa PK 50 XL N Plurimatic / Automatica	-	V5P1T / V5P2T	-
Piaggio (I)	Vespa PK 50 XL Rush / Elestart	Vespa PK 50	V5X4T	-
Piaggio (I)	Vespa PK 80 S / Elestart / Automatic	Vespa PK 80	V8X5T / VA81T	C882.
Piaggio (I)	Vespa PK 80 S Lusso / Elestart / Automatik	Vespa PK 80	V8X5T / VA81T	D726./..
Piaggio (I)	Vespa PK100 S / Elestart	Vespa PK 100	V9X1T	-
Piaggio (I)	Vespa PK100 S Automatica	Vespa PK 100	VA91T	-
Piaggio (I)	Vespa PK100 XL	Vespa PK 100 XL	V9X2T	-
Piaggio (I)	Vespa PK125	Vespa PK125	VMX1T	-
Piaggio (I)	Vespa PK125 S / XL / Elestart / Automatik /	Vespa PK 125	VMX5T / VAM1T / VMX6T	D729..
Piaggio (I)	Vespa PK125 S / Elestart / Automatic	Vespa PK 125	VMX5T / VAM1T	D162..
Piaggio (I)	Vespa PK125 XL / 2 / Elestart / Plurimatic	Vespa PK 125	VMX6T / VVM1T	D729/1..
Piaggio (I)	Vespa PK125 ETS / Elestart	Vespa PK125 ETS / Elestart	VMS1T	-
Piaggio (I)	Vespa PK125 N NUOVO (FL)	Vespa PK125 N NUOVO (FL)	VMX7T	-

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
 to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
 Typ / *Type* : SIP 76000 16/11/2020
 Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH **Anlage 1 / Annex 1**

Piaggio (I)	Vespa PK125 N NUOVO (FL) Automatica	Vespa PK125 N NUOVO (FL) Automatica	VVM2T	-
Motovespa (E)	Vespa 125 NK	Vespa 125 NK	NK9	-
Motovespa (E)	Vespa Correos 125 NK	Vespa Correos 125 NK	71C	-
Motovespa (E)	Vespa PK 125 S Electronic 3	Vespa PK 125 S Electronic 3	57C	-
Motovespa (E)	Vespa PK 125 S Elestart	Vespa PK 125 S Elestart	66C	-
Motovespa (E)	Vespa 125 XL	Vespa 125 XL	97C	-
Motovespa (E)	Vespa 125 XL Elestart	Vespa 125 XL Elestart	100C	-
Motovespa (E)	Vespa 125 FL	Vespa 125 FL	126C	-
Motovespa (E)	Vespa 125 FL Elestart	Vespa 125 FL Elestart	125C	-

1) Erläuterung:

- . inklusive ABE Ersatz: a, b, c, ... (usw.) inklusive dessen Nachträgen
- .. inklusive Nachträge: 00, 01, 02, ... (usw.)
- xx/xx Angabe der Rahmenrichtlinie. Anpassungen an den aktuellen Rahmenrichtlinienstand sind ebenfalls zulässig. Für xx/xx kann beispielsweise stehen „92/61“ oder „2002/24“. /

1) Explanation:

- . Including ABE replacement: a, b, c, etc. including their supplements
- .. Including supplements: 00, 01, 02, ... etc.
- xx/xx Specification of the general guideline. Modifications to the current status of the general guideline are also permissible. For example “92/61” or “2002/24”.

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
 to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
 Typ / *Type* : SIP 76000 16/11/2020
 Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH **Anlage 1 / Annex 1**

SIP 76000F3 / SIP 76000F3

Marke (Feld D.1) / <i>Brand</i> (Field D.1)	Handelsbezeichnung (Feld D.3) / <i>Trade name</i> (Field D.3)	Typ, Variante (Feld D.2) / <i>Type, variant</i> (Field D.2)	Präfix der FIN / <i>Prefix of the</i> <i>VIN</i>	EG-TG-Nr./ ABE-Nr. inkl. gültiger Nachträge ¹⁾ (Feld K) / <i>EU TA no./</i> <i>ABE no.</i> <i>including valid</i> <i>supplements ¹⁾</i> (Field K)
Piaggio (I)	Vespa GT/GTL/GTS/GTV/i.e./Super/125/ 200/250/300/ABS	M31	ZAPM31	e3*xx/xx*0169..
Piaggio (I)	Vespa GT/GTL/GTS/GTV/i.e./Super/125/ 200/250/300/ABS	M31	ZAPM31	e3*xx/xx*0432..
Piaggio (I)	Vespa GT/GTL/GTS/GTV/i.e./Super/Sport/ 125/200/250/300/ABS/Touring	M45	ZAPM45	e3*xx/xx*0306..
Piaggio (I)	Vespa GTS/300/ABS/Euro 4/ Sei Giorni/4V HPE/Super/Sport/ Supertech/Touring	MA3C	ZAPMA3	e9*168/2013*11014..
Piaggio (I)	Vespa GTS/125/Euro 4	MA3A	ZAPMA3	e9*168/2013*11016..
Piaggio (I)	Vespa GTS/150/Euro 4	MA3B	ZAPMA3	e9*168/2013*11017..
Piaggio (I)	Vespa GTS/Seigiorni	MD3C	ZAPMD3	e9*168/2013*11663..

¹⁾ Erläuterung:

- . inklusive ABE Ersatz: a, b, c, ... (usw.) inklusive dessen Nachträgen
- .. inklusive Nachträge: 00, 01, 02, ... (usw.)
- xx/xx Angabe der Rahmenrichtlinie. Anpassungen an den aktuellen Rahmenrichtlinienstand sind ebenfalls zulässig. Für xx/xx kann beispielsweise stehen „92/61“ oder „2002/24“.

¹⁾ *Explanation:*

- . *Including ABE replacement: a, b, c, etc. including their supplements*
- .. *Including supplements: 00, 01, 02, ... etc.*
- xx/xx *Specification of the general guideline. Modifications to the current status of the general guideline are also permissible. For example “92/61” or “2002/24”.*

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
 to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
 Typ / *Type* : SIP 76000 16/11/2020
 Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH **Anlage 1 / Annex 1**

SIP 76000F4 / SIP 76000F4

Marke (Feld D.1) / <i>Brand</i> (Field D.1)	Handelsbezeichnung (Feld D.3) / <i>Trade name</i> (Field D.3)	Typ, Variante (Feld D.2) / <i>Type, variant</i> (Field D.2)	Präfix der FIN / <i>Prefix of the</i> <i>VIN</i>	EG-TG-Nr./ ABE-Nr. inkl. gültiger Nachträge ¹⁾ (Feld K) / <i>EU TA no./</i> <i>ABE no.</i> <i>including valid</i> <i>supplements ¹⁾</i> (Field K)
Piaggio (I)	Vespa 50/N/L/R/Special/Elestart	VESPA 50/N/L/R/Special /Elestart	V5A1T/V5A2T/ V5A3T	3970.
Piaggio (I)	Vespa 50 S	VESPA 50 S	V5SA1T	3948
Piaggio (I)	Vespa 50 S	VESPA 50 S	V5SA1T	3999.
Piaggio (I)	Vespa 50 Special	VESPA 50 Special	V5B1T	-
Piaggio (I)	Vespa 50 Special	VESPA 50 Special	V5B3T	-
Piaggio (I)	Vespa 50 Special Elestart	VESPA 50 Special Elestart	V5B4T	-
Piaggio (I)	Vespa 50 SR / Sprinter	VESPA 50 SR / Sprinter	V5SS1T/V5SS2T	5081.
Piaggio (I)	Vespa 50 SR / Sprinter	VESPA 50 SR / Sprinter	V5SS2T	9091.
Piaggio (I)	Vespa 50 Revival	VESPA 50 Revival	V5R1T	-
Piaggio (I)	Vespa P80 / P80 E (Frankreich)	-	V8A1T	-
Piaggio (I)	Vespa 90	VESPA 90	V9A1T	3913
Piaggio (I)	Vespa 90	VESPA 90	V9A1T	4146
Piaggio (I)	Vespa 90 SS Super Sprint/Racer	VESPA 90 SS Super Sprint/Racer	V9SS1T/V9SS2T	5084..
Piaggio (I)	Vespa 100 (UK) / 100 Sport (US)	VESPA 100 (UK) / 100 Sport (US)	V9B1T	-
Piaggio (I)	Vespa 125/Primavera	VESPA 125/Primavera	VMA1T/VMA2T	5082..
Piaggio (I)	Vespa 125 Primavera ET3	VESPA 125 Primavera ET3	VMB1T	-
Piaggio (I)	Vespa PK 50/S/Elestart/	Vespa PK 50/S/Elestart/	V5X1T/V5X2T	D036.
Piaggio (I)	Vespa PK 50 SS / Elestart	VESPA PK 50 SS / Elestart	V5S1T	-
Piaggio (I)	Vespa PK 50/S	VESPA PK 50/S	V5X1T/V5X2T	D724b
Piaggio (I)	Vespa PK 50 XL/Elestart/Plurimatic	VESPA PK 50 XL/Elestart/Pluri matic	V5X3T/VA52T/ V5X1T	E149.

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
 to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
 Typ / *Type* : SIP 76000 16/11/2020
 Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH **Anlage 1 / Annex 1**

Piaggio (I)	Vespa PK 50 XLS	Vespa PK 50 XLS	V5S2	-
Motovespa (E)	Vespa 50	Vespa 50	06C, 07C	-
Motovespa (E)	Vespa 75	Vespa 75	08C	-
Motovespa (E)	Vespa 75 U-2	Vespa 75 U-2	PR9	-
Motovespa (E)	Vespa 75 Primavera T3	Vespa 75 Primavera T3	PN9	-

1) Erläuterung:

- . inklusive ABE Ersatz: a, b, c, ... (usw.) inklusive dessen Nachträgen
- .. inklusive Nachträge: 00, 01, 02, ... (usw.)
- xx/xx Angabe der Rahmenrichtlinie. Anpassungen an den aktuellen Rahmenrichtlinienstand sind ebenfalls zulässig. Für xx/xx kann beispielsweise stehen „92/61“ oder „2002/24“. /

1) Explanation:

- . Including ABE replacement: a, b, c, etc. including their supplements
- .. Including supplements: 00, 01, 02, ... etc.
- xx/xx Specification of the general guideline. Modifications to the current status of the general guideline are also permissible. For example "92/61" or "2002/24".

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
 to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
 Typ / *Type* : SIP 76000 16/11/2020
 Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH **Anlage 1 / Annex 1**

SIP 76000F5 / SIP 76000F5

Marke (Feld D.1) / <i>Brand</i> (Field D.1)	Handelsbezeichnung (Feld D.3) / <i>Trade name</i> (Field D.3)	Typ, Variante (Feld D.2) / <i>Type, variant</i> (Field D.2)	Präfix der FIN / <i>Prefix of the</i> <i>VIN</i>	EG-TG-Nr./ ABE-Nr. inkl. gültiger Nachträge ¹⁾ (Feld K) / <i>EU TA no./</i> <i>ABE no.</i> <i>including valid</i> <i>supplements ¹⁾</i> (Field K)
Piaggio (I)	Vespa 180 SS	Vespa 180 Super Sport	VSC1T	5083..
Piaggio (I)	Vespa 160 GS / GS4	Vespa 160	VSB1T/VSB2T	-

¹⁾ Erläuterung:

- . inklusive ABE Ersatz: a, b, c, ... (usw.) inklusive dessen Nachträgen
- .. inklusive Nachträge: 00, 01, 02, ... (usw.)
- xx/xx Angabe der Rahmenrichtlinie. Anpassungen an den aktuellen Rahmenrichtlinienstand sind ebenfalls zulässig. Für xx/xx kann beispielsweise stehen „92/61“ oder „2002/24“ . /

¹⁾ *Explanation:*

- . *Including ABE replacement: a, b, c, etc. including their supplements*
- .. *Including supplements: 00, 01, 02, ... etc.*
- xx/xx *Specification of the general guideline. Modifications to the current status of the general guideline are also permissible. For example “92/61” or “2002/24”.*

§22_91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
 to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
 Typ / *Type* : SIP 76000 16/11/2020
 Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH **Anlage 2 / Annex 2**

Anlage 2: Verwendungsbereich: Federbein hinten / Annex 2: Application area: Rear shock absorber

SIP 76000R / SIP 76000R

Marke (Feld D.1) / <i>Brand</i> (Field D.1)	Handelsbezeichnung (Feld D.3) / <i>Trade name</i> (Field D.3)	Typ, Variante (Feld D.2) / <i>Type, variant</i> (Field D.2)	Präfix der FIN / <i>Prefix</i> <i>of the VIN</i>	EG-TG-Nr./ ABE-Nr. inkl. gültiger Nachträge ¹⁾ (Feld K) / <i>EU TA no./</i> <i>ABE no.</i> <i>including valid</i> <i>supplements ¹⁾</i> (Field K)
Piaggio (I)	Vespa 50/N/L/R/Special/ Elestart	Vespa 50 N	V5A1T / V5A2T / V5A3T	3970./..
Piaggio (I)	Vespa 50/N/L/R	-	V5A1T	-
Piaggio (I)	Vespa 50	-	V5A2T	-
Piaggio (I)	Vespa 50 Special Elestart	-	V5A3T	-
Piaggio (I)	Vespa 50 S	Vespa 50 S	V5SA1T	3948..
Piaggio (I)	Vespa 50 S	Vespa 50 S	V5SA1T	3999./..
Piaggio (I)	Vespa 50 S	-	V5SA1T	-
Piaggio (I)	Vespa 50 Special	-	V5B1T	-
Piaggio (I)	Vespa 50 Special Elestart	-	V5B2T	-
Piaggio (I)	Vespa 50 Special	-	V5B3T	-
Piaggio (I)	Vespa 50 Special Elestart	-	V5B4T	-
Piaggio (I)	Vespa 50 SR / Sprinter	Vespa 50 Super Sprint / Vespa 50 Sprinter / Vespa Sprinter	V5SS1T / V5SS2T	5081./..
Piaggio (I)	Vespa 50 SR / Sprinter	Vespa 50 SR	V5SS2T	9091
Piaggio (I)	Vespa 50 Revival	-	V5R1T	-
Piaggio (I)	Vespa P80 / P80 E (Frankreich)	-	V8A1T	-
Piaggio (I)	Vespa 90	Vespa 90	V9A1T	3913..
Piaggio (I)	Vespa 90	Vespa 90	V9A1T	4146..
Piaggio (I)	Vespa 90	-	V9A1T	-
Piaggio (I)	Vespa 90 SS Super Sprint	Vespa 90 Super Sprint / Vespa 90 Racer	V9SS1T / V9SS2T	5084..
Piaggio (I)	Vespa 100 (UK) / 100 Sport (US)	-	V9B1T	-
Piaggio (I)	Vespa 125 (T2/125) (D)	-	VNB1-6	-
Piaggio (I)	Vespa 125 GT	-	VNL1T	-
Piaggio (I)	Vespa 125 GT	-	VNL2T	-
Piaggio (I)	Vespa 125 GTR	-	VNL2T	-
Piaggio (I)	Vespa 125 Super	-	VNC1T	-

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
 to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
 Typ / *Type* : SIP 76000 16/11/2020
 Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH **Anlage 2 / Annex 2**

Piaggio (I)	Vespa 125 TS	-	VNL3T	-
Piaggio (I)	Vespa 125 / Primavera	Vespa 125	VMA1T / VMA2T	5082..
Piaggio (I)	Vespa 125 Primavera ET3	-	VMB1T	-
Piaggio (I)	Vespa 150	-	VBB1-2	-
Piaggio (I)	Vespa 150 Super	-	VBC1T	-
Piaggio (I)	Vespa 150 GL	-	VLA1T	-
Vespa GmbH, Augsburg	Vespa 150 GL	Vespa GL	VLA1T	4127..
Piaggio (I)	Vespa 150 GL / Sprint	Vespa GL / Sprint	VLA1T / VLB1T	4167..
Piaggio (I)	Vespa 150 Sprint / Sprint Veloce	Vespa Sprint	VLB1T	4167/1..
Piaggio (I)	Vespa 160 GS (GS4) (D)	-	VSB1T / VSB2T	-
Piaggio (I)	Vespa 180 SS / 180 Rally	Vespa 180 Super Sport / 180 Rally	VSC1T / VSD1T	5083..
Piaggio (I)	Vespa 200 Rally	Vespa Rally 200	VSE1T	8425..
Piaggio (I)	Vespa P80X/ PX80 E	Vespa P 80 X	V8X1T	C018..
Piaggio (I)	Vespa PX 80 E Lusso/ Elestart	Vespa P 80 X	V8X1T	D727/..
Piaggio (I)	Vespa PX100 E	-	VIX1T	-
Piaggio (I)	Vespa P125X / PX 125 E	Vespa P 125 X	VNX1T / VNX2T	A868..
Piaggio (I)	Vespa PX 125 E Lusso / Elestart / PX 125 T5	Vespa P 125 X	VNX2T / VNX5T	D730..
Piaggio (I)	Vespa PX 125 T5 Classic	-	VNX5T	-
Piaggio (I)	Vespa PX 125 E Lusso / Elestart / FLDT	Vespa P 125 X	VNX2T	D730/1..
Piaggio (I)	Vespa PX125 30 Jahre	M09	ZAPM09	e3*xx/xx*0162*..
Piaggio (I)	Vespa PX125 CAT	M50	ZAPM50	e3*xx/xx*0397*..
Piaggio (I)	Vespa PX125 2011	M74	ZAPM74	e9*xx/xx*0460*..
Piaggio (I)	Vespa PX125 E `98 / Millenium	-	VNX1T	-
Piaggio (I)	Vespa P150 S	-	VBX1T	-
Piaggio (I)	Vespa P150X / P150E / Lusso / Elestart	Vespa P 150 X	VLX1T	A892..
Piaggio (I)	Vespa PX150 E Lusso/ Elestart	Vespa P 150 X	VLX1T	D731..
Piaggio (I)	Vespa PX150 E Lusso/ Elestart	Vespa P 150 X	VLX1T	D731/1..
Piaggio (I)	Vespa PX150 E `98 / Millenium	-	VLX1T	-
Piaggio (I)	Vespa PX150 2011	M74	ZAPM74	e9*xx/xx*0460*..
Piaggio (I)	Vespa PX150	M09	ZAPM09	e3*xx/xx*0163*..
Piaggio (I)	Vespa P200E / Lusso / Elestart / GS	Vespa P 200 E	VSX1T	A752..
Piaggio (I)	Vespa PX200 E Lusso/ Elestart / Grand Sport	Vespa P 200 E	VSX1T	D732..
Piaggio (I)	Vespa PX200 E Lusso/ Elestart / FLDT	Vespa P 200 E	VSX1T	D732/1..

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
 to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschfederbeine für Krad / Replacement shock absorbers of motorcycle
 Typ / Type : SIP 76000 16/11/2020
 Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH **Anlage 2 / Annex 2**

Piaggio (I)	Vespa PX200 E Arcobaleno / Elestart	-	VSX1T	-
Piaggio (I)	Vespa PX200 E `98 / Millenium	-	VSX1T	-
Piaggio (I)	Vespa PX200 E Lusso	M18	ZAPM18	-
LML Limited (IND)	LML Star Deluxe 125 Euro 3 / Stella 125 / Via Toscana 125	LML-125	MD7M10	e11*xx/xx*0684*..
LML Limited (IND)	LML Star Deluxe 125	Star Deluxe 125cc	MD7M10	e11*xx/xx*00045*..
LML Limited (IND)	LML Star Deluxe 125	Star Deluxe	MD7M10	e11*xx/xx*00026*..
LML Limited (IND)	LML Star Deluxe 125	LML-125-4S-CVT	MD7M10	e11*xx/xx*1596*..
LML Limited (IND)	LML Star Deluxe 150 Euro 3 / Stella 150 / Via Veloce 150 / Belladonna RV150	LML-150	MD7M10	e11*xx/xx*0685*..
Motovespa (E)	Vespa 125 N	Vespa 125 N	VT	-
Motovespa (E)	Vespa 125 S	Vespa 125 S	VTT	-
Motovespa (E)	Vespa 125 L	Vespa 125 L	VTA	-
Motovespa (E)	Vespa P 125 CL	Vespa P 125 CL	CL9	-
Motovespa (E)	Vespa PX 125 E Iris	Vespa PX 125 E Iris	C99	-
Motovespa (E)	Vespa T5 Sport	Vespa T5 Sport	98C	-
Motovespa (E)	Vespa T5 Sport Elestart	Vespa T5 Sport Elestart	108C	-
Motovespa (E)	Vespa PX 125 E Disco	Vespa PX 125 E Disco	VNX1T	-
Motovespa (E)	Vespa PX 125 E Disco	Vespa PX 125 E Disco	ZAPM9302	-
Motovespa (E)	Vespa 150 S	Vespa 150 S	VTT	-
Motovespa (E)	Vespa 150 L	Vespa 150 L	VT	-
Motovespa (E)	Vespa 150 F	Vespa 150 F	VT	-
Motovespa (E)	Vespa 150 S	Vespa 150 S	V13502C	-
Motovespa (E)	Vespa 150 Sprint	Vespa 150 Sprint	04C	-
Motovespa (E)	Vespa 150 GS	Vespa 150 GS	04C	-
Motovespa (E)	Vespa 160	Vespa 160	09C	-
Motovespa (E)	Vespa 160 GT	Vespa 160 GT	09C	-
Motovespa (E)	Vespa 160 GTI	Vespa 160 GTI	09C	-
Motovespa	Vespa P 150 CL	Vespa P 150 CL	NC9	-

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
 to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
 Typ / *Type* : SIP 76000 16/11/2020
 Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH **Anlage 2 / Annex 2**

(E)				
Motovespa (E)	Vespa PX 150 E Iris	Vespa PX 150 E Iris	75C	-
Motovespa (E)	Vespa PX 125 E Disco	Vespa PX 125 E Disco	VLX1T	-
Motovespa (E)	Vespa PX 125 E Disco	Vespa PX 125 E Disco	ZAPM501	-
Motovespa (E)	Vespa P 200 E	Vespa P 200 E	DS9	-
Motovespa (E)	Vespa P 200 DN/DNN	Vespa P 200 DN/DNN	DN9	-
Motovespa (E)	Vespa PX 200 E Iris	Vespa PX 200 E Iris	73C	-
Motovespa (E)	Vespa PX 200 E Elestart	Vespa PX 200 E Elestart	77C	-
Motovespa (E)	Vespa TX 200 AE	Vespa TX 200 AE	118C	-
Motovespa (E)	Vespa TX 200 AE Elestart	Vespa TX 200 AE Elestart	119C	-
Motovespa (E)	Vespa PX 200 E Disco	Vespa PX 200 E Disco	VSX1T	-
Motovespa (E)	Vespa PX 200 E Disco	Vespa PX 200 E Disco	ZAPM9301	-

1) Erläuterung:

- . inklusive ABE Ersatz: a, b, c, ... (usw.) inklusive dessen Nachträgen
- .. inklusive Nachträge: 00, 01, 02, ... (usw.)
- xx/xx Angabe der Rahmenrichtlinie. Anpassungen an den aktuellen Rahmenrichtlinienstand sind ebenfalls zulässig. Für xx/xx kann beispielsweise stehen „92/61“ oder „2002/24“.

1) Explanation:

- . Including ABE replacement: a, b, c, etc. including their supplements
- .. Including supplements: 00, 01, 02, ... etc.
- xx/xx Specification of the general guideline. Modifications to the current status of the general guideline are also permissible. For example “92/61” or “2002/24”.

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
 to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschfederbeine für Krad / Replacement shock absorbers of motorcycle
 Typ / Type : SIP 76000 16/11/2020
 Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH **Anlage 2 / Annex 2**

SIP 76000R3 / SIP 76000R3

Marke (Feld D.1) / Brand (Field D.1)	Handelsbezeichnung (Feld D.3) / Trade name (Field D.3)	Typ, Variante (Feld D.2) / Type, variant (Field D.2)	Präfix der FIN / Prefix of the VIN	EG-TG-Nr./ ABE-Nr. inkl. gültiger Nachträge ¹⁾ (Feld K) / EU TA no./ ABE no. including valid supplements ¹⁾ (Field K)
Piaggio (I)	Vespa GT/GTL/GTS/GTV/i.e./Super/125/ 200/250/300/ABS	M31	ZAPM31	e3*xx/xx*0169..
Piaggio (I)	Vespa GT/GTL/GTS/GTV/i.e./Super/125/ 200/250/300/ABS	M31	ZAPM31	e3*xx/xx*0432..
Piaggio (I)	Vespa GT/GTL/GTS/GTV/i.e./Super/Sport/ 125/200/250/300/ABS/Touring	M45	ZAPM45	e3*xx/xx*0306..
Piaggio (I)	Vespa GTS/300/ABS/Euro 4/ Sei Giorni/4V HPE/Super/Sport/ Supertech/Touring	MA3C	ZAPMA3	e9*168/2013*11014..
Piaggio (I)	Vespa GTS/125/Euro 4	MA3A	ZAPMA3	e9*168/2013*11016..
Piaggio (I)	Vespa GTS/150/Euro 4	MA3B	ZAPMA3	e9*168/2013*11017..
Piaggio (I)	Vespa GTS/Seigiorni	MD3C	ZAPMD3	e9*168/2013*11663..

¹⁾ Erläuterung:

- . inklusive ABE Ersatz: a, b, c, ... (usw.) inklusive dessen Nachträgen
- .. inklusive Nachträge: 00, 01, 02, ... (usw.)
- xx/xx Angabe der Rahmenrichtlinie. Anpassungen an den aktuellen Rahmenrichtlinienstand sind ebenfalls zulässig. Für xx/xx kann beispielsweise stehen „92/61“ oder „2002/24“.

¹⁾ Explanation:

- . Including ABE replacement: a, b, c, etc. including their supplements
- .. Including supplements: 00, 01, 02, ... etc.
- xx/xx Specification of the general guideline. Modifications to the current status of the general guideline are also permissible. For example “92/61” or “2002/24”.

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschfederbeine für Krad / Replacement shock absorbers of motorcycle
Typ / Type : SIP 76000 07/09/2020
Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH **Anlage 3 / Annex 3**

Anlage 3: Auflagen und Hinweise für beide Federbeine / Annex 3: Requirements and notes for both shock absorbers

Auflagen und Hinweise für den Hersteller: / Requirements and notes for the manufacturer:

- Dieses „Gutachten zur Erteilung einer ABE“ ist den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerung des Gutachtens ist auf die Lesbarkeit zu achten. / *This „Expert Opinion for granting general type approval (ABE)“ must be supplied with the parts. When it is reduced in size, it must be ensured that it is legible.*
- Mit der Beigabe des Gutachtens zur Erteilung einer ABE bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware. / *When the Expert Opinion for granting general type approval (ABE) is included, the manufacturer confirms that the test sample and merchandise match.*

Auflagen und Hinweise für die Montage: / Requirements and notes for assembly:

- Der Anbau der Teile muss gemäß bereitgestellter Montageanleitung des Herstellers erfolgen. / *Installation must take place in accordance with the assembly instructions provided by the manufacturer.*
- Die vorderen Federbeine sind nur an der Vorderachse zu verbauen. / *The front shock absorbers may only be installed on the front axle.*
- Die hinteren Federbeine sind nur an der Hinterachse zu verbauen. / *The rear shock absorbers may only be installed on the rear axle.*
- Es dürfen entweder beide Federbeine (vorne und hinten) getauscht werden, oder nur das vordere oder nur das hintere Federbein. / *Either both replacement shock absorbers (front and rear) may be replaced or only the front or only the rear shock absorber.*
- Die serienmäßigen Federbeine werden gegen die des Herstellers getauscht. / *The standard shock absorbers shall be replaced by that of the manufacturer.*
- Die Befestigungsschrauben der Federbeine müssen in einwandfreiem Zustand sein. / *The screws for fastening the shock absorbers must be in perfect condition.*
- Nach einer Strecke von 50 km sind die Anzugsmomente zu prüfen. / *The tightening torques must be checked after driving 50 km.*
- Die Federvorspannung an der Vorderachse muss so eingestellt werden, dass die Federn mindestens axial spielfrei sind. / *The spring pre-load on the front axle must be set in such a manner that the springs are at least axially free of play.*
- Die Federvorspannung an der Hinterachse muss gemäß Montageanleitung erfolgen. / *The spring pre-load on the rear axle must be installed according to the assembly instructions.*
- Mit Hilfe der mitgelieferten Unterlegscheibe (SIP-Artikelnummer 99335000) ist vor der Montage des Federbeins SIP 76000F2 die Radabdeckung so seitlich zu versetzen, dass zwischen Feder und Radabdeckung genügend Freiraum herrscht. / *Before fitting the shock absorber SIP 76000F2, use the supplied washer (SIP article number 99335000) to move the wheel cover sideways so that there is sufficient clearance between the spring and the wheel cover.*

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
 to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
 Typ / *Type* : SIP 76000 07/09/2020
 Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH **Anlage 3 / Annex 3**

Auflagen und Hinweise für die Änderungsabnahme: / Requirements and notes for change acceptance:

- Siehe "Auflagen und Hinweise für die Montage" / *See "Requirements and notes on assembly"*
- Die Zulässigkeit der Kombination von mehreren sich beeinflussenden Änderungen am Fahrzeug ist gesondert zu beurteilen. / *Whether it is admissible to combine several modifications which influence each other on the vehicle must be assessed separately.*
- Es muss ein Fahrversuch erfolgen. / *A test ride must be made.*
- Die Federvorspannung des vorderen und hinteren Federbeines ist z.B. durch Angabe der freien Gewindegänge unter der vorderen und hinteren Verstellmutter festzuhalten. / *The spring pre-load of the front and rear shock absorbers must, for example, be retained by specifying the free thread beneath the front and rear adjusting nuts.*
- Die Einstellung des Scheinwerfers ist zu überprüfen. / *The setting of the headlight must be checked.*

Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter / Requirements and notes for the vehicle owner

- Siehe Punkt 6. und Punkt 7. / *See item 6 and item 7.*

Berichtigung der Fahrzeugpapiere / Amending the vehicle documents

Siehe Punkt 7.: / *See item 7.:*

Vorschlag: / *Suggestion:*

Feld / Field	Eintragung - nur Federbein vorne – Beispiel SIP 76000F / Entry - only front shock absorber – for example SIP 76000F
22	m. Federbein vorne, Herst. SIP Scootershop, Typ SIP 76000F, Kennz. KBA 91475*** / <i>With front shock absorber, manufacturer SIP Scootershop, Type SIP 76000F, Marking KBA 91475***</i>
Feld / Field	Eintragung - nur Federbein hinten – Beispiel SIP 76000R / Entry - only back shock absorber - for example SIP 76000R
22	m. Federbein hinten, Herst. SIP Scootershop, Typ SIP 76000R, Kennz. KBA 91475*** / <i>With back shock absorber, manufacturer SIP Scootershop, Type SIP 76000R, Marking KBA 91475***</i>
Feld / Field	Eintragung - Federbein vorne und hinten – Beispiel SIP 76000F/R / Entry - front and back shock absorber - for example SIP 76000F/R
22	m. Federbein vorne / hinten, Herst. SIP Scootershop, Typ SIP 76000F/R, Kennz. KBA 91475*** / <i>With front / back shock absorber, manufacturer SIP Scootershop, Type SIP 76000F/R, Marking KBA 91475***</i>

§22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
Typ / *Type* : SIP 76000 17/09/2019
Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH **Anlage 4 / Annex 4**

Anlage 4: Fotoblatt / Photo sheet

Federbein vorne SIP 76000F / SIP 76000F2 und hinten SIP 76000R in verschiedenen Farbvarianten
(weitere Farbvarianten zulässig): / Front shock absorber SIP 76000F / SIP 76000F2 and back shock
absorber SIP 76000R *in various colours (further colours permissible):*



SIP 76000F/R Schwarz incl. Befestigungsmittel / *SIP 76000F/R black plus fasteners*

S22 91475*02

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
Typ / *Type* : SIP 76000
Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH

17/09/2019

Anlage 4 / Annex 4



SIP 76000F/R Silber incl. Befestigungsmittel / *SIP 76000F/R silver plus fasteners*



SIP 76000F/R Titan incl. Befestigungsmittel / *SIP 76000F/R titanium plus fasteners*

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-14013.02

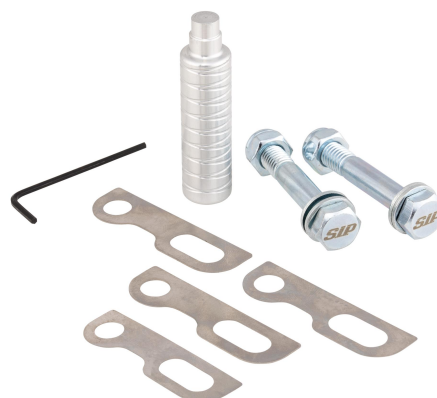


zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-Federbeine für Krad /
to apply a supplement for an ABE acc. to § 22 StVZO for replacement shock absorbers of motorcycle

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Austauschfederbeine für Krad / *Replacement shock absorbers of motorcycle*
Typ / *Type* : SIP 76000
Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH

17/09/2019

Anlage 4 / Annex 4



SIP 76000F2 Schwarz incl. Befestigungsmittel / *SIP 76000F2 black plus fasteners*